

IONA

Iona ese Lohiabada ia kamonai henia lasi

¹ Dina ta, Lohiabada ese Iona Amitai dekenai ia hereva henia, ia gwau,

² “Do oi toreisi, hanua badana ladana Nineva dekenai do oi lao, do oi gwau henia, badana un-useni idia noho taudia lau itaia, edia kara be idia dika herea noho.”

³ To Iona ia toreisi, idau gabu ladana Tarasisi dekenai do ia lao gwauraia, ia ura be Lohiabada dekena amo do ia heau. Ia be Iopa kone gabu dekenai ia lao, bona Tarasisi dekenai do ia lao lagatoi ta ia davaria. Vadaeni davana ia henia, lagatoi dekenai ia guia, bona lagatoi taudia danu ia heau lao, Tarasisi dekenai do idia ginidae gwauraia.

Iona ia laloa Tarasisi dekenai ia be Lohiabada dekena amo do ia noho siri.

⁴ To Lohiabada ese davara dekenai lai bada herea ia siaia. Bona lai guba ia bada herea noho dainai, lagatoi be kahirakahira ia makohia.

⁵ Lagatoi taudia be idia gari bada herea, bona idia ta ta ese edia dirava ta ta dekenai durua totona idia boiboi. Bona idia ura lasi lagatoi ia metau dainai, lagatoi ena kohu be davara dekenai idia negea. To Iona be ia diho vadaeni, lagatoi ena lalona momokani dekenai ia hekure noho, ia mahuta.

⁶ Lagatoi ena biaguna ia mai, Iona ia hamaoroa, ia gwau, “Mahuta tauna e, edena bamona iniseni oi noho? Oi toreisi, bona durua totona oiemu

Dirava dekenai do oi boiboi. Sedira ita dekenai do ia bogahisihisi, bona do ita mase lasi.”

⁷ Vadeani lagatoi taudia idia herevahereva, idia gwau, “Namona be laki gadara dekenai do ita tahua, daika ese inai dika be iseda latanai ia mailaia.” Vadaeni kasi laki dekena amo idia davaria, kerere be Iona ena.

⁸ Unai dainai idia ese Iona idia nanadaia, idia gwau, “Ai do oi hamaoroa, inai nega dika ita dekenai ia vara noho, be daika ena kerere? Dahaka oi karaia iniseni? Edena tano dekenai oi mai, oi be edena bese tauna?”

⁹ Iona ia haere, ia gwau, “Lau be Heberu tauna. Lau ese Lohiabada, guba ena Dirava lau tomadiho henia noho. Ia ese tano bona davara ia karaia.”

¹⁰ Bona Iona ese idia ia hamaoroa, ia be Lohiabada dekena amo ia heau siri noho.

Lagatoi taudia be unai hereva dainai idia gari bada, bona Iona dekenai idia gwau, “Ia, oi ese kerere bada oi karaia vadaeni!”

¹¹ Lai guba be ia bada daekau noho, vadaeni lagatoi taudia ese Iona idia nanadaia, idia gwau, “Lai guba hadokoa totona, dahaka do ai karaia?”

¹² Iona ia haere, ia gwau, “Umui ese lau do umui abia, bona davara dekenai lau do umui negea. Unai neganai lai guba be do ia doko. Lau diba, lauegu kerere dainai, inai lai guba dikana be umui dekenai ia vara.”

¹³ To lagatoi taudia be idia bara mai hekarahi bada danu, lagatoi be kone dekenai do ia kamokau totona. To lai bona davara edia dika be ia bada daekau noho, bona lagatoi taudia edia goada be hegeregere lasi.

¹⁴ Unai dainai Lohiabada dekenai idia boiboi, idia gwau, “Lohiabada e, ai ese oi ai noia inai,

bema inai tau be davara dekenai ai negea neganai, oi ese ai do oi alaia lasi! Ai do oi kota henia lasi, kerere lasi tauna ai alaia dainai! Badina be oiemu ura hegeregerena inai kara oi karaia vadaeni.”

¹⁵ Vadaeni lagatoi taudia ese Iona idia abia isi, davara dekenai idia negea diho, bona nega tamona davara ena hurehure bada idia doko.

¹⁶ Unai dainai lagatoi taudia ese Lohiabada dekenai idia gari bada herea. Vadaeni boubou gauna Lohiabada dekenai idia henia, bona iena hesiai do idia lao totona idia gwauhamata.

¹⁷ Vadaeni Lohiabada ese gwarume badana ta ia siaia, ia ese Iona ia hadonoa. Bona Iona be gwarume ena bogana lalonai ia noho dina toi, bona hanuaboi toi lalonai.

2

Iona ena guriguri

¹ Vadaeni Iona ese gwarume ena bogana dekena amo Lohiabada, iena Dirava dekenai ia guriguri, ia gwau,

² “Lohiabada e, lauegu hisihisi lalonai lau boiboi oi dekenai,

bona oi ese lau dekenai oi haere henia.
Mase gabuna ena dobu gabuna dekena amo,
duruu totona oi dekenai lau boiboi,
bona oi ese lau oi kamoni henia.

³ Oi ese lau oi negea diho,
davara ena dobu gabuna dekenai lau diho.

Davara ena ranu ese lau idia koua,
bona hurehure badadia ese lau idia doria diho.

⁴ Lau laloa oiemu vairana dekena amo,
oi ese lau oi negea vadaeni.

Bona lau laloa momokani,
oiemu Dubu Helaga be,
do lau itaia lou diba lasi.

⁵ Davara ese lau ia koua momokani.
Ranu dobuna ese lau ia hagegea momokani.
Davara ena ava ese egu kwarana idia guia.

⁶ Davara henunai idia noho ororo,
edia badina guri gabudia dekenai lau lao.
Inai dibura gabuna ese lau ia dogoatao hanai-
hanai gwauraia.

To oi, Lohiabada, egu Dirava ese,
guri dekena amo lau oi veria mauri.
Mase gabuna dekena amo mauri lau davaria.

⁷ “Lohiabada e, mamina lau abia,
egu mauri be ia ore ia lao noho.
Unai neganai oi dekenai lau guriguri,
bona oiemu Dubu Helaga lalonai,
oi ese lauegu guriguri oi kamoni.

⁸ Dirava koikoi dekenai idia tomadiho henia tau-
dia ese,
oi dekenai idia abidadama henia kara,
be idia rakatania vadaeni.

⁹ To lau ese ane do lau abia,
oiemu ladana hanamoa totona,
bona oi dekenai boubou gauna do lau henia.
Lau gwauhamata oi dekenai karadia ibounai,
be do lau karaia.
Lohiabada e, oi sibona ese taunimanima oi
hamauria diba.”

¹⁰ Unai neganai Lohiabada ese gwarume
badana ia oda henia, kone dekenai do ia mumuta.
Vadaeni gwarume ia mumuta, bona ia ese Iona ia
negea kone dekenai.

3

Iona ia lao Nineva dekenai

¹Vadaeni Lohiabada ese Iona dekenai ia hereva lou, ia gwau,

²“Oi toreisi, hanua badana ladana Nineva dekenai oi lao, bona oi dekenai do lau henia hereva do oi gwauraia.”

³Unai dainai, Iona ia toreisi, Nineva dekenai ia lao, Lohiabada ena hereva hegeregereana. Inai Nineva be hanua bada herea, bema tau ta ia ura kahana maguna ia lao kahana maguna dekenai do ia raka, ia be dina toi do ia raka.

⁴Iona ese hanua lalonai ia raka vareai hamatamaia, dina ta ena raka hegeregereana ia lao. Vadaeni ia haroro, ia gwau, “Dina 40 do idia ore, vadaeni Nineva hanua be do ia dika momokani.”

⁵Nineva dekenai idia noho taudia ese Dirava ena hereva idia abidadama henia. Unai dainai taunimanima ibounai ese aniani ania lasi taravatu idia gwauraia. Edia ladana bada bona ladana maragi taudia ibounai danu ese puse dabua idia karaia, edia lalona giroa toana do idia hedinarai totona.

⁶Nineva ena king ese inai sivarai ia kamonaiganai, iena helai gauna dekena amo ia toreisi, iena dabua namona ia kokia, puse dabua ia karaia, bona lahi ena kahu lalonai ia helai diho.

⁷Ia ese oda hereva ia siaia Nineva taudia ibounai dekenai. Ia gwau:

“Inai oda hereva be king bona iena lohia taudia ibounai dekena amo: Taunimanima ibounai, boromakau ibounai, mamoe ibounai danu be do idia aniani lasi, bona ranu do idia inua lasi.

⁸Taunimanima ibounai, bona boromakau bona mamoe ibounai ese puse dabua do idia karaia.

Taunimanima ibounai ese Dirava dekenai do idia guriguri henia, bona edia kara dika, bona edia dika idauidau do idia rakatania.

⁹ Bema inai bamona ita karaia, sedira Dirava ese iena lalona do ia giroa, bona ita be do ita mase lasi!”

¹⁰ Dirava ese edia kara ia itaia, ia itaia idia ese edia kara dikadia idia rakatania. Unai dainai ia ese iena lalona ia giroa, bona idia hadikaia kara, ia ese ia karaia gwauraia gauna, ia karaia lasi.

4

Iona be ia badu, to Dirava be mai ena bogahisihisi

¹ To Iona ia moale lasi inai kara dekenai, ia be ia badu.

² Vadaeni ia guriguri, ia gwau, “Lohiabada e, lauegu hereva mani oi kamoni, lau be egu tano lau do rakatania lasi neganai, lau diba oi be inai bamona sibona do oi karaia. Unai dainai lau heau lao, Tarasisi do lau ginidae gwauraia. Lau diba oi be lalokau bona bogahisihisi ena Dirava. Oi be oi badu haraga lasi, bona oi be mai emu durua. Oiemu lalona oi giroa diba, bona nega momo taunimanima edia kerere davana oi henia lasi.

³ “Unai dainai, Lohiabada e, oi lau noia inai, lauegu mauri do oi haorea. Badina do lau mase be namo, do lau mauri be dika.”

⁴ Vadaeni Lohiabada ia gwau, “Oiemu badu be ia maoro, a?”

⁵ Iona ese hanua badana ia rakatania, dina ia daekau kahana dekenai ia lao. Unuseni ia ese dina ena siahu koua ruma maragina ia karaia, vadaeni ruma ena kerumakeruma lalonai ia helai diho. Ia

ura dahaka ia vara Nineva hanua dekenai do ia itaia.

⁶ Unai neganai Lohiabada Dirava ese au maragina ta ia hatubua, ela bona Iona ena atai dekenai ia noho. Inai au ese dina ena siahu ia koua, dina ese Iona ia gabua lasi, bona ia hisihisi lasi. Iona be unai au dainai ia moale bada.

⁷ To kerukeru, daba rere neganai, Dirava ese biluga ta ia siaia, ia ese unai au ia ania, bona au ia mase.

⁸ Dina ia daekau murinai, Dirava ese lai siahuna ta, dina ia daekau kahana dekena amo ia siaia lao. Dina ese Iona ena kwarana ia gabua ela bona ia be kahirakahira ia moru, mase bamona. Unai dainai Iona ia ura ia mase, ia gwau, “Lau mase be namo, lau mauri be dika.”

⁹ To Dirava ese Iona ia hereva henia, ia gwau, “Unai au ia mase dainai oi badu, a? Oiemu badu be ia maoro, a?”

Iona ia haere, ia gwau, “Io, lauegu badu be ia maoro. Lau be do lau badu noho, ela bona lau mase danu be namo.”

¹⁰ Vadaeni Lohiabada ia gwau, “Unai au be hanuaboi tamona lalonai ia tubu bada, bona hanuaboi tamona lalonai ia mase. Oi ese unai au totona oi gaukara sisina lasi, bona oi ese oi havaraia lasi. To oi be unai au totona oi bogahisihisi noho, ani?”

¹¹ Unai bamona danu, lau be Nineva totona do lau bogahisihisi be namo. Ia be hanua badana momokani, bona ia lalonai be natuna maragidia ibounai 120,000 idia noho, boromakau momo herea danu.”

Buka Helaga
The Holy Bible in the Hiri Motu language of Papua New Guinea

Nupela Testamen long tokples Hiri Motu long Niugini

Copyright © 1964, 1982, 1994 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Hiri Motu (Motu, Hiri)

Translation by: The Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

a2c3805d-63d1-5cb3-b80b-d668617d4202